

# **Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**

États financiers  
**31 mars 2016**  
(en milliers de dollars)



Le 27 juin 2016

## **Rapport de l'auditeur indépendant**

### **Aux administrateurs de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (l'« Institut »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2016 et les états de l'évolution de l'actif net, des résultats et des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes constituées d'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

#### **Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

#### **Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

---

*PricewaterhouseCoopers LLP/s.r.l./s.e.n.c.r.l.  
99, rue Bank, bureau 800, Ottawa (Ontario) Canada K1P 1E4  
Tél.: +1 613 237 3702, Téléc.: +1 613 237 3963*



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus au cours de notre audit sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Institut au 31 mars 2016 ainsi que de ses résultats, de la réévaluation de ses gains et pertes et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

*PricewaterhouseCoopers s.r.l./s.e.n.c.r.l.*

**Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés**

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

## États de la situation financière

Au 31 mars 2016

(en milliers)

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
<b>Actif</b>		
<b>Actif à court terme</b>		
Trésorerie	753 \$	1 978 \$
Débiteurs :		
- Ministère de la Santé	2 955	4 310
- Patients et autres	8 817	7 830
- Divers	2 036	3 064
Stocks	1 750	2 056
	<u>16 311</u>	<u>19 238</u>
<b>Immobilisations</b> (note 3)	<u>55 861</u>	<u>56 621</u>
<b>Total de l'actif</b>	<u><b>72 172 \$</b></u>	<u><b>75 859 \$</b></u>
<b>Passif et actif net</b>		
<b>Passif à court terme</b>		
Créditeurs	573 \$	1 652 \$
Charges à payer	8 262	11 036
Montant à payer à l'Hôpital d'Ottawa (note 5)	8 043	8 318
Tranche courante de la dette à long terme (note 7)	923	902
	<u>17 801</u>	<u>21 908</u>
<b>Apports reportés au titre des immobilisations</b> (note 4)	39 049	37 991
<b>Avantages sociaux futurs</b> (note 6)	4 733	4 507
<b>Dette à long terme</b> (note 7)	8 175	9 098
	<u>69 758</u>	<u>73 504</u>
<b>Actif (passif) net</b>		
Non affecté	(5 300)	(6 275)
Investi en immobilisations	7 714	8 630
	<u>2 414</u>	<u>2 355</u>
<b>Total du passif et de l'actif net</b>	<u><b>72 172 \$</b></u>	<u><b>75 859 \$</b></u>

Approuvé par le Conseil,

\_\_\_\_\_, administrateur

\_\_\_\_\_, administrateur

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

## États de l'évolution de l'actif net

Exercice clos le 31 mars 2016

---

(en milliers)

	Non affecté	Investi en immobilisations	Total
<b>Solde au début de l'exercice</b>	<b>(6 275) \$</b>	<b>8 630 \$</b>	<b>2 355 \$</b>
Produits (charges) nets de l'exercice	2 712	(2 653)	59
Achat d'immobilisations	(4 429)	4 429	-
Apports reportés reçus	3 594	(3 594)	-
Remboursement sur la dette à long terme	(902)	902	-
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>(5 300) \$</b>	<b>7 714 \$</b>	<b>2 414 \$</b>

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

## États des résultats

Exercices clos les 31 mars

(en milliers)

	2016		2015
	BUDGET non audité	RÉEL	RÉEL
<b>Produits</b>			
MSSLD			
- Financement de base	122 247	125 592	120 487
- Financement non récurrent : programme prioritaire en cardiologie	6 767	4 607	5 052
- Financement non récurrent : salle de réveil en cardiologie	-	(25)	604
- Financement non récurrent : employés de garde en cardiologie	622	622	622
- Autres crédits	326	326	326
Produits provenant du MSSLD	129 962	131 122	127 091
Produits provenant des patients			
- Patients hospitalisés	17 370	14 232	16 785
- Patients de consultation externe	12 622	12 985	12 497
- Différentiel	1 448	1 450	1 361
Autres montants liés à l'exploitation	6 660	8 599	8 021
Amortissement des apports reportés	2 490	2 536	2 421
<b>Total des produits</b>	<b>170 552</b>	<b>170 924</b>	<b>168 176</b>
<b>Charges</b>			
Salaires et traitements	83 523	84 293	81 998
Rémunération du personnel médical	6 401	6 520	6 511
Fournitures médico-chirurgicales	38 393	38 325	38 223
Médicaments et gaz médicaux	4 146	4 117	3 877
Fournitures et autres charges	10 680	10 477	11 253
Ententes de services (note 5)	19 968	20 766	19 722
Charge d'intérêts	540	405	690
Amortissement des immobilisations	6 102	5 192	5 702
Créances irrécouvrables (recouvrement)	200	97	(63)
Location d'équipement	570	673	218
<b>Total des charges</b>	<b>170 523</b>	<b>170 865</b>	<b>168 131</b>
<b>Produits nets de l'exercice</b>	<b>29</b>	<b>59</b>	<b>45</b>

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

## États des flux de trésorerie

Exercices clos les 31 mars

(en milliers)

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
<b>Flux de trésorerie liés aux</b>		
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Produits nets de l'exercice	59 \$	45 \$
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement des apports reportés	(2 536)	(2 421)
Amortissement des immobilisations	5 192	5 702
Profit lié à la cession d'immobilisations	(3)	(1)
Avantages sociaux futurs	226	214
Variation nette des éléments sans effet sur la trésorerie du fonds de roulement	<u>(2 151)</u>	<u>(4 710)</u>
	<b>787 \$</b>	<b>(1 171) \$</b>
<b>Activité d'investissement</b>		
Achat d'immobilisations	<u>(4 429) \$</u>	<u>(10 574) \$</u>
<b>Activités de financement</b>		
Apports reportés reçus	3 594	3 221
Augmentation (diminution) du montant à payer à l'Hôpital d'Ottawa	(275)	92
Produit tiré de la dette à long terme	-	10 000
Remboursement sur la dette à long terme	(902)	(7 298)
Produit tiré de la cession d'immobilisations	<u>-</u>	<u>59</u>
	<b>2 417 \$</b>	<b>6 074 \$</b>
<b>Variation nette de la trésorerie pour l'exercice</b>	(1 225)	(5 671)
<b>Trésorerie au début de l'exercice</b>	<u>1 978</u>	<u>7 649</u>
<b>Trésorerie à la fin de l'exercice</b>	<u><b>753 \$</b></u>	<u><b>1 978 \$</b></u>
<b>Renseignements supplémentaires sur les flux de trésorerie</b>		
Intérêts payés	405 \$	690 \$

Les notes annexes font partie intégrante des présents états financiers.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2016

---

(en milliers)

## 1 Constitution en société et raison d'être

L'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (l'« Institut ») a été constitué conformément à la législation ontarienne. Il offre une gamme complète de services de cardiologie englobant la prévention primaire et secondaire, le diagnostic, le traitement, la réadaptation, la recherche et l'éducation. Il est le seul à offrir les services de cardiologie interventionnelle et à effectuer des interventions chirurgicales cardiaques dans tout l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. L'Institut concentre ses activités cliniques dans trois principaux secteurs : opérations à cœur ouvert, cardiologie interventionnelle et interventions liées aux arythmies.

À titre d'organisme de bienfaisance enregistré, l'Institut est exonéré d'impôt, conformément au paragraphe 149(1)f) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L'Institut a établi une relation d'affaires avec l'Hôpital d'Ottawa en vertu de laquelle certains services, comme des services de laboratoire, l'accès à des locaux et un soutien administratif, sont fournis par l'Hôpital d'Ottawa aux termes d'ententes de services négociées à la juste valeur marchande.

## 2 Principales méthodes comptables

La préparation d'états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, y compris les normes comptables applicables aux organismes publics sans but lucratif, exige que la direction établisse des estimations et des hypothèses ayant une incidence sur les montants présentés de l'actif et du passif et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que sur les montants présentés des produits et des charges pour les périodes. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

### Stocks

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré ou à la valeur de réalisation nette, si celle-ci est inférieure.

### Immobilisations

Les immobilisations acquises sont comptabilisées au coût. Les immobilisations en cours ne sont pas amorties tant que le projet n'est pas terminé et que les installations ne sont pas en service. Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur les périodes suivantes :

Immeubles et améliorations à un immeuble	20 ans
Équipement de diagnostic	5 ans
Équipement d'exploitation	10 ans

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2016

---

(en milliers)

## Constatation des produits

L'Institut suit la méthode du report pour comptabiliser les apports.

En vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* et de ses règlements, l'Institut est financé principalement par la province d'Ontario, conformément aux arrangements budgétaires établis par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD). Les subventions d'exploitation sont comptabilisées en tant que produits pendant la période à laquelle elles se rapportent. Les subventions approuvées mais non reçues à la fin d'une période comptable sont comptabilisées. Si une partie de la subvention reçue se rapporte à une période ultérieure, cette partie est reportée et constatée au cours de cette période subséquente.

Les apports non affectés sont comptabilisés dans les produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir, si le montant devant être reçu peut être estimé de façon raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe sont constatés dans les produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports liés à l'acquisition d'immobilisations sont reportés et amortis dans les produits à un taux correspondant au taux d'amortissement des immobilisations connexes.

## Apports de services

Un grand nombre de bénévoles donnent une importante partie de leur temps chaque année. Comme il est difficile de déterminer la juste valeur des apports de services, ces derniers ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

## Avantages sociaux futurs

### Régime du HOOPP (Hospitals of Ontario Pension Plan)

La quasi-totalité des employés de l'Institut sont admissibles au régime du HOOPP, un régime de retraite interentreprises contributif fondé sur la moyenne des cinq meilleures années de salaire consécutives. Pour comptabiliser ce régime, l'Institut a adopté les principes comptables applicables aux régimes à cotisations déterminées, parce qu'il ne dispose pas de suffisamment d'information pour appliquer les principes comptables applicables aux régimes à prestations déterminées. Par conséquent, les cotisations de l'Institut au régime sont comptabilisées dans les charges, au poste « Salaires et traitements » de l'état des résultats.

### Avantages complémentaires liés à l'assurance-maladie, l'assurance dentaire et l'assurance-vie

Les charges liées à ces avantages, lesquels ne sont pas capitalisés, sont établies par calculs actuariels à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service et selon les meilleures hypothèses de l'administrateur. L'excédent des montants passés en charges sur les montants payés est inscrit à titre de passif dans les avantages sociaux futurs à l'état de la situation financière.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2016

(en milliers)

## Absences et congés rémunérés

Les charges liées aux absences et congés rémunérés sont comptabilisées pour tous les employés à mesure qu'ils y ont droit, conformément aux régimes de vacances et de congés de maladie de l'Institut.

## 3 Immobilisations

	2016		
	Coût	Amortissement cumulé	Montant net
Immeubles et améliorations à un immeuble	58 852 \$	27 840 \$	31 012 \$
Équipement de diagnostic/d'exploitation	41 852	34 674	7 178
Immobilisations en cours	17 671	-	17 671
	<u>118 375 \$</u>	<u>62 514 \$</u>	<u>55 861 \$</u>

  

	2015		
	Coût	Amortissement cumulé	Montant net
Immeubles et améliorations à un immeuble	58 753 \$	24 998 \$	33 755 \$
Équipement de diagnostic/d'exploitation	41 600	32 354	9 246
Immobilisations en cours	13 620	-	13 620
	<u>113 973 \$</u>	<u>57 352 \$</u>	<u>56 621 \$</u>

Les immobilisations en cours représentent les coûts de planification et de conception engagés jusqu'à présent relativement à un projet de construction et rénovation à l'Institut.

En novembre 2014, l'Institut a conclu une entente de projet avec une entreprise de construction tierce aux fins de la construction et du financement du projet. Le coût total de la construction est estimé à 135 M\$ et sera essentiellement financé par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

L'Institut comptabilisera les coûts de construction engagés par l'entreprise de construction uniquement lorsque les travaux provisoires seront quasi achevés; à ce moment-là, le total des coûts et des apports sera transféré respectivement dans les immobilisations et les apports reportés au titre des immobilisations, et l'amortissement débutera.

## 4 Apports reportés au titre des immobilisations

Les apports reportés représentent les apports reçus pour l'acquisition d'immobilisations. Les variations du solde des apports reportés pour la période se présentent comme suit :

	2016	2015
Solde au début de la période	37 991 \$	37 191 \$
Apports reçus	3 594	3 221
Amortissement	(2 536)	(2 421)
Solde à la fin de la période	<u>39 049 \$</u>	<u>37 991 \$</u>

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2016

---

(en milliers)

## 5 Montant à payer à l'Hôpital d'Ottawa

La relation entre l'Institut et l'Hôpital d'Ottawa est régie par une entente de services en vertu de laquelle certains services sont fournis à la juste valeur marchande. L'Institut doit un montant non garanti à l'Hôpital d'Ottawa qui porte intérêt à un taux équivalant au taux préférentiel.

## 6 Avantages sociaux futurs

### Régime de retraite du HOOPP

Les cotisations de l'employeur à ce régime, d'un montant de 5 146 \$ (4 961 \$ en 2015), sont prises en compte dans les charges, au poste « Salaires et traitements » de l'état des résultats.

Les derniers résultats financiers du HOOPP indiquent qu'en date du 31 décembre 2015, le régime était entièrement capitalisé. Les écarts entre les estimations actuarielles de la capitalisation et la capitalisation réelle peuvent être significatifs, et ils sont généralement financés par les membres participants. Il n'y a pas suffisamment d'information pour déterminer la part revenant à l'Institut des actifs et des passifs au titre du régime de retraite au 31 mars 2016.

### Avantages complémentaires liés à l'assurance-maladie, l'assurance dentaire et l'assurance-vie

Les évaluations actuarielles préparées aux fins comptables ont révélé ce qui suit :

	31 mars 2016	31 mars 2015
Obligation au titre des prestations constituées	5 093 \$	5 169 \$
Pertes actuarielles non amorties	(360)	(662)
Passif au titre des avantages sociaux futurs	<u>4 733 \$</u>	<u>4 507 \$</u>

Les charges connexes enregistrées pour la période s'élèvent à 226 \$ (213 \$ en 2015) et sont prises en compte dans les charges, au poste « Salaires et traitements » de l'état des résultats.

Les hypothèses actuarielles importantes retenues pour évaluer l'obligation au titre des prestations constituées de l'Institut relativement à ces avantages sont les suivantes :

	2016	2015
Taux d'actualisation – obligation au titre des prestations constituées	3,76 %	3,31 %
Augmentation des coûts des soins dentaires	3,50 %	3,50 %
Augmentation des coûts des prestations d'assurance-maladie complémentaires*	7,50 %	7,50 %

\* Diminution de 0,5 % par année, jusqu'à un taux final de 4,50 %.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

## Notes annexes

31 mars 2016

---

(en milliers)

L'évolution du passif au titre des avantages sociaux futurs au cours de l'exercice clos le 31 mars se présente comme suit :

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Solde d'ouverture	4 507 \$	4 293 \$
Coût des services rendus au cours de la période	285	249
Modifications du régime	-	-
Coût financier	171	197
Prestations versées	(274)	(248)
Amortissement des pertes actuarielles	44	16
Solde de clôture	<u>4 733 \$</u>	<u>4 507 \$</u>

## 7 Dette à long terme

Les emprunts à long terme sont garantis par un contrat de sûreté générale.

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Billet à terme, taux fixe de 2,23 %, avec remboursement de capital et d'intérêts de 93 \$ par mois – date d'échéance : 27 mars 2025	9 098 \$	10 000 \$
Moins : tranche courante	<u>(923)</u>	<u>(902)</u>
	<u>8 175 \$</u>	<u>9 098 \$</u>

Les remboursements futurs du capital sont établis comme suit :

2016-17	923 \$
2017-18	943
2018-19	965
2019-20	986
2020-21	1 008
Par la suite	<u>4 273</u>
	<u>9 098 \$</u>

En plus des emprunts non remboursés précités, il existe une autorisation de découvert bancaire de la Banque de Nouvelle-Écosse d'un montant de 500 \$ pour financer les besoins de fonctionnement. Cette facilité est renouvelable, remboursable à vue et porte intérêt au taux préférentiel, payable mensuellement. L'Institut a fourni les garanties suivantes à l'égard de cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale qui constitue une première sûreté sur tous les débiteurs, les stocks et le matériel autre que les biens loués. Aucun montant n'a été prélevé sur cette facilité pour les exercices clos les 31 mars 2016 et 2015.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2016

---

(en milliers)

## 8 Instruments financiers

### Classement des instruments financiers

	2016	
	Juste valeur	Coût amorti
Trésorerie	753 \$	
Débiteurs		13 808
Créditeurs		573
Charges à payer		8 262
Montant à payer à l'Hôpital d'Ottawa		8 043
Dette à long terme		9 098

Le système de classement ci-dessous sert à décrire la base d'évaluation de la juste valeur après la constatation initiale des instruments financiers, qui sont regroupés dans différents niveaux en fonction du caractère observable des données utilisées pour établir la juste valeur.

- Niveau 1 – Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 1 sont obtenues à partir de prix cotés (non ajustés) sur des marchés actifs pour des actifs ou passifs identiques.
- Niveau 2 – Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 2 sont obtenues à partir de données d'entrée autres que des prix cotés qui sont observables pour des actifs ou des passifs, soit directement (à savoir des prix) soit indirectement (à savoir des données dérivées de prix).
- Niveau 3 – Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 3 sont obtenues à partir de techniques d'évaluation pour l'actif ou le passif qui ne sont pas fondées sur des données de marché observables.

La trésorerie est évaluée comme un instrument financier de niveau 1. Il n'y a eu aucun transfert du niveau 1 vers d'autres niveaux pour les exercices clos les 31 mars 2016 et 2015.

### Gestion des risques

L'Institut est exposé à divers risques financiers, notamment le risque de crédit, le risque de taux d'intérêt et le risque de liquidité. Dans le cadre de sa gestion globale des risques, l'Institut accorde une attention particulière au caractère imprévisible des marchés des capitaux et vise à réduire au minimum les effets défavorables de celui-ci sur sa performance financière.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2016

(en milliers)

## Risque de crédit

L'Institut est exposé à un risque de crédit en cas de non-paiement par les patients pour les services non assurés qui leur sont fournis et de non-paiement par les patients non résidents pour les services fournis. Il s'agit d'un risque habituel pour les hôpitaux, qui sont tenus de soigner les patients sans tenir compte de la capacité de payer de ceux-ci.

Au 31 mars 2016, les débiteurs (patients) suivants étaient impayés :

	<u>30 jours</u>	<u>60 jours</u>	<u>90 jours</u>	<u>Plus de 90 jours</u>	<u>Total</u>
Comptes (patients)					
Soldes des débiteurs	3 006 \$	2 284 \$	2 031 \$	1 790 \$	9 111 \$
Moins : provision	(29)	(22)	(22)	(221)	(294)
Montant net	<u>2 977 \$</u>	<u>2 262 \$</u>	<u>2 009 \$</u>	<u>1 569 \$</u>	<u>8 817 \$</u>

## Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt découle des fluctuations des taux d'intérêt et du degré de volatilité de ceux-ci. Les montants dus à l'Hôpital d'Ottawa portent intérêt à un taux variable fondé sur les taux préférentiels. Il s'agit d'emprunts à court terme et les soldes fluctuent au fil du temps. La dette à long terme comporte généralement une durée et une échéance fixes (note 7).

## Risque de liquidité

Le risque de liquidité s'entend du risque que l'Hôpital ne soit pas en mesure d'acquitter ses obligations financières au moment où il est tenu de le faire. L'Institut gère son risque de liquidité en établissant des prévisions des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement et en prévoyant les activités d'investissement et de financement, ainsi qu'en maintenant des facilités de crédit afin de s'assurer de disposer de fonds suffisants pour pouvoir s'acquitter de ses obligations financières courantes et prévisibles.

	2016				
	<u>Moins de 6 mois</u>	<u>Entre 6 mois et 1 an</u>	<u>Entre 1 an et 5 ans</u>	<u>Plus de 5 ans</u>	<u>Total</u>
Créditeurs et charges à payer	5 196 \$	1 105 \$	1 214 \$	1 320 \$	8 835 \$
Dette à long terme	458	465	3 902	4 273	9 098
	<u>5 654 \$</u>	<u>1 570 \$</u>	<u>5 116 \$</u>	<u>5 593 \$</u>	<u>17 933 \$</u>

## 9 Dons et annuités

L'Institut a reçu huit dons de bienfaisance sous forme de dons et d'annuités, en vertu desquels des particuliers ont déposé des fonds dans des polices d'assurance payables à l'Institut en échange d'annuités garanties pendant cinq ans et du paiement par la suite d'une rente permanente fixe aux bénéficiaires nommés par le donateur. Au moment où l'argent est déposé, l'Institut reçoit un pourcentage prédéterminé de l'apport total sous forme de don en trésorerie. Dans l'éventualité d'un défaut de paiement de la compagnie d'assurances, l'Institut doit respecter

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

## Notes annexes

31 mars 2016

---

(en milliers)

l'obligation initiale et poursuivre le versement des annuités. La valeur de ces obligations a été établie par calculs actuariels à 55 \$ au 31 mars 2005. Ces ententes n'ont fait l'objet d'aucun ajout au cours de l'exercice écoulé.

### 10 Soldes et opérations entre apparentés

#### a) Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

La Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (la « Fondation ») a été constituée sans capital-actions conformément à la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*. Elle coordonne et fait la promotion d'activités de financement et de collecte de fonds en vue de soutenir et de financer la recherche, les soins au patient, la sensibilisation et d'autres activités en lien à la santé cardiovasculaire de l'Institut et de la Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa (la « Société »). La Fondation est un organisme de bienfaisance enregistré et, par conséquent, elle est exonérée d'impôt conformément au paragraphe 149(1)l) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L'Institut a une participation dans la Fondation, celle-ci détenant des ressources utilisées en faveur de l'Institut. Les débiteurs comprennent un montant nul (27 \$ en 2015) qui est dû par la Fondation. Pour l'exercice, l'Institut a enregistré des fonds de 547 \$ (3 967 \$ en 2015) provenant de la Fondation pour le financement de programmes cliniques et l'achat de matériel médical.

#### b) Anciens patients et auxiliaires

L'Institut est aussi lié à l'Association des anciens patients de l'Institut de cardiologie (les « anciens ») et aux Auxiliaires de l'Institut de cardiologie (les « auxiliaires »). L'objectif de ces deux organismes est de recueillir et de recevoir des fonds au bénéfice de différents programmes et projets d'investissement de l'Institut, de la Société et de la Fondation. Les Anciens et les Auxiliaires sont des entités exonérées d'impôt qui ont été créées en vertu des lois de l'Ontario.

#### c) Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa

La Société a été constituée sans capital-actions conformément à la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*. Le mandat de la Société consiste à exercer des activités de collecte de fonds, et à faire l'acquisition, à solliciter ou à recueillir des fonds en vue du maintien des activités des laboratoires et d'un centre de recherches. La Société est un organisme de bienfaisance enregistré et, par conséquent, elle est exonérée d'impôt conformément au paragraphe 149(1)l) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. En outre, la Société est classée à titre d'entreprise sans but lucratif aux fins de la recherche scientifique et du développement expérimental, au sens défini dans le paragraphe 149(1)l) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L'Institut a une participation dans la Société. Un montant de 280 \$ (258 \$ en 2015) se rapportant aux projets de construction et à d'autres frais engagés au nom de la Société est comptabilisé dans les débiteurs. Un montant de 749 \$ (568 \$ en 2015) se rapportant aux charges salariales et à d'autres coûts des activités de soutien engagés par la Société est comptabilisé dans les créditeurs. Ces montants ne portent pas intérêt, et leur remboursement ne fait l'objet d'aucune modalité particulière. Au cours de l'exercice, l'Institut a versé 4 220 \$ (3 705 \$ en 2015) à la Société à titre de financement de base pour soutenir la recherche. Ces montants sont pris en compte dans les fournitures et autres charges, à l'état des résultats.

Ces opérations sont considérées comme faisant partie du cours normal des activités et sont évaluées à la valeur d'échange.

# Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Notes annexes

31 mars 2016

---

(en milliers)

## 11 Engagements

L'Institut loue du matériel nécessitant les paiements annuels minimaux suivants :

Exercice se terminant le 31 mars 2017	501
2018	505
2019	466
2020	298
2021	48